CARACTERÍSTICAS

CHARACTERISTICS / CARACTERÍSTICAS

ES

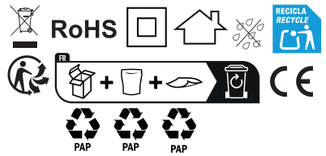
- El detector utiliza un sensor de microondas con ondas electromagnéticas de alta frecuencia (5.8GHz, CW radar, banda ISM) para identificar movimientos de manera precisa, incluso a través de ciertos materiales no metálicos, sin ser visible.
- Ajusta automáticamente su funcionamiento según los niveles de luz ambiental, optimizando el uso energético y garantizando una iluminación adecuada.
- Permite acumular y ajustar el tiempo de activación y la sensibilidad de detección según tus necesidades específicas, ofreciendo mayor control y flexibilidad.
- Diseñado para una instalación rápida y sin complicaciones, adaptándose a diferentes espacios y necesidades.

EN

- *The detector uses a microwave sensor with high-frequency electromagnetic waves (5.8GHz, CW radar, ISM band) to accurately detect motion, even through certain non-metallic materials, without being visible.*
- *It automatically adjusts its operation according to ambient light levels, optimizing energy use and ensuring appropriate lighting.*
- *It allows you to accumulate and adjust the activation time and detection sensitivity according to your specific needs, offering greater control and flexibility.*
- *Designed for quick and hassle-free installation, adapting to different spaces and requirements.*

PT

- *O detector utiliza um sensor de micro-ondas com ondas eletromagnéticas de alta frequência (5.8GHz, CW radar, banda ISM) para identificar movimentos com precisão, mesmo através de certos materiais não metálicos, sem ser visível.*
- *Ajusta automaticamente seu funcionamento de acordo com os níveis de luz ambiente, otimizando o uso de energia e garantindo uma iluminação adequada.*
- *Permite acumular e ajustar o tempo de ativação e a sensibilidade de detecção conforme suas necessidades específicas, oferecendo maior controle e flexibilidade.*
- *Projetado para uma instalação rápida e sem complicações, adaptando-se a diferentes espaços e necessidades.*



Imprex Europe S.L.
Avda. de la Industria 22-26, 28947 Fuenlabrada, Madrid
NIF B28115764 | Made in PRC | imprexeurope.com | garza.es

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

PRODUCT SPECIFICATIONS / ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

Referencia / Reference / Referência	430071C
Carga nominal Nominal load / Carga nominal	Incandescente: 1200W Bajo consumo y LED: 300W
Voltaje / Voltage / Voltagem	220-240V/AC
Frecuencia / Frequency / Frequência	50-60hz
Consumo / Consumption / Consumo	<10mW
Lux / Lux / Lux	<3 - 2000 (ajustable)
Tiempo de encendido Lighting time / Tempo de ativação	Min. 10s ± 3s / Max. 12m ± 2m
Velocidad de detección / Detection speed / Velocidade de detecção	0.6 - 1.5m/s
Distancia de detección / Detection distance / Distância de detecção	8m
Ángulo de detección Detection angle / Ângulo de detecção	360°
Protección / Protection / Proteção	IP20
Temperatura de uso Operating temperature Temperatura de operação	-20°C~+50°C
Humedad de trabajo / Working humidity / Umidade de trabalho	≤ 95% RH

Las instrucciones de nuestros productos pueden estar sujetas a modificaciones derivadas de las actualizaciones de los productos. Puedes obtener la última versión de los manuales en nuestra página web www.garza.es.

The instructions for our products may be subject to modifications derived from updates to the products . You can obtain the latest version of the manuals on our website www.garza.es.

As instruções dos nossos produtos podem estar sujeitas a modificações derivadas das atualizações dos produtos. Você pode obter a versão mais recente dos manuais no nosso site www.garza.es.

SEGURIDAD Y MANTENIMIENTO

SAFETY AND MAINTENANCE / SEGURANÇA E MANUTENÇÃO

ES

- Se recomienda que sea un profesional cualificado quien realice la instalación eléctrica, siguiendo las instrucciones y priorizando la seguridad.
- Desconecta la alimentación eléctrica antes de la instalación para evitar accidentes.
- No instales el detector en una superficie irregular o poco estable.
- No sitúes ningún objeto delante del detector, de forma que la efectividad de la detección no sea vea afectada.
- Evita instalar el detector cerca de metal o cristal, de forma que la efectividad de la detección no se vea afectada.
- Por seguridad, no manipules el cableado interno del detector si se produce algún problema tras la instalación.
- La salida de alta frecuencia es de <0.2mW, equivalente a 1/5000 de la potencia de un teléfono móvil o un microondas.

EN

- *It is recommended that a qualified professional carry out the electrical installation, following the instructions and prioritizing safety.*
- *Disconnect the power supply before installation to avoid accidents.*
- *Do not install the detector on an uneven or unstable surface.*
- *Do not place any object in front of the detector, so that the effectiveness of the detection is not affected.*
- *Avoid installing the detector near metal or glass, so that the effectiveness of the detection is not affected.*
- *For safety, do not tamper with the detector's internal wiring if any problems occur after installation.*
- *The high frequency output is <0.2mW, equivalent to 1/5000 of the power of a mobile phone or microwave.*

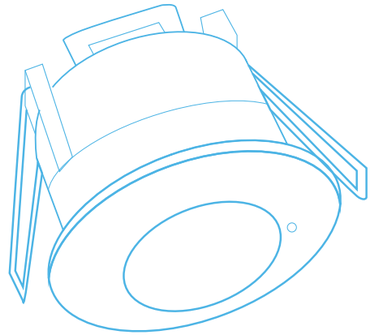
PT

- *Recomenda-se que a instalação elétrica seja realizada por um profissional habilitado, seguindo as instruções e priorizando a segurança.*
- *Desconecte a fonte de alimentação antes da instalação para evitar acidentes.*
- *Não instale o detector em uma superfície irregular ou instável.*
- *Não coloque nenhum objeto na frente do detector, para que a eficácia da detecção não seja afetada.*
- *Evite instalar o detector perto de metal ou vidro, para que a eficácia da detecção não seja afetada.*
- *Por segurança, não mexa na fiação interna do detector se ocorrer algum problema após a instalação.*
- *A saída de alta frequência é <0,2mW, equivalente a 1/5000 da potência de um telefone celular ou micro-ondas.*

Garza

Detector de movimiento empotrable microondas

430071C



ASISTENCIA

ASSISTANCE / ASSISTÊNCIA

Español: Guía de usuario multilingüe.
English: Multilingual user guide.
Français: Guide d'utilisateur multilingue.
Deutsch: Mehrsprachige Benutzeranleitung.
Português: Guia do usuário multilíngue.
Italiano: Guida per l'utente multilingue.
Polski: Wielojęzyczny przewodnik użytkownika.
Türkçe: Çok dilli kullanıcı kılavuzu.
Nederlands: Meertalige gebruikershandleiding.

¿Sigues con dudas? Escanea el QR de arriba o entra en **customer.garza.es,** haz clic en "Enviar un ticket", y completa el formulario que más se ajuste a tus necesidades. Recuerda, cuantos más datos nos facilites, antes podremos ayudarte. Si lo prefieres, también puedes consultar nuestro canal de YouTube: ▷ *@GarzaSpain*

*Still have questions? Scan the **QR code above or go to customer.garza.es**, click "Submit a ticket," and fill out the form that best suits your needs. Remember, the more information you provide, the sooner we can help you. If you prefer, you can also check our YouTube channel: ▷ @GarzaSpain*

*Ainda tem dúvidas? Escaneie o QR acima ou acesse **customer.garza.es**, clique em "Enviar um ticket" e preencha o formulário que melhor se adapte às suas necessidades. Lembre-se: quanto mais dados nos fornecer, mais rápido poderemos ajudá-lo. Se preferir, também pode consultar o nosso canal no YouTube ▷ @GarzaSpain*

TEST / *TEST / TESTE*

1 TIME



Gira el interruptor TIME en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el mínimo.
Turn the TIME switch counterclockwise to the min.
Gire o interruptor TIME no sentido anti-horário até o mínimo.

2 SENS



Gira el interruptor SENS en el sentido de las agujas del reloj al máximo (+).
Turn the SENS switch clockwise to the maximum (+).
Gire o interruptor SENS no sentido horário até o máximo (+).

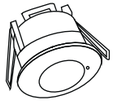
3 LUX



Gira el interruptor LUX en el sentido de las agujas del reloj hasta llegar al máximo ☼
Turn the LUX switch clockwise to the maximum ☼
Gire o interruptor LUX no sentido horário até o máximo ☼

4

Luz encendida a los 30s
Se apaga a los 10s



Conecta la alimentación eléctrica. La luz se encenderá instantáneamente y se apagará transcurridos 10 segundos. Si el detector vuelve a detectar presencia, funcionará con normalidad.
Connect the power supply. The light will turn on instantly and will turn off after 10 seconds. If the detector detects presence again, it will operate normally.
Conecte a alimentação elétrica. A luz acenderá instantaneamente e se apagará após 10 segundos. Se o detector detectar presença novamente, funcionará normalmente.

5 LUX



Recuerda mantener el interruptor LUX al máximo ☼ si la prueba se está llevando a cabo durante el día. De lo contrario, la prueba no funcionará.
Remember to keep the LUX switch at maximum ☼ if the test is being performed during the day. Otherwise, the test will not work.
Lembre-se de manter o interruptor LUX no máximo ☼ se o teste estiver sendo realizado durante o dia. Caso contrário, o teste não funcionará.

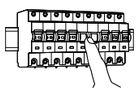
6 LUX

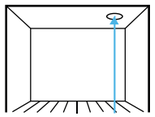


Una vez finalizada la prueba gira el interruptor LUX al mínimo (3), de forma que el dispositivo mande la señal de encendido a la luminaria solo si la luz ambiente es menor a 3 LUX.
Once the test is complete, turn the LUX switch to the minimum (3) so that the device sends the activation signal to the luminaire only if the ambient light is less than 3 LUX.
Após concluir o teste, gire o interruptor LUX para o mínimo (3), de forma que o dispositivo envie o sinal de ativação para a luminária apenas se a luz ambiente for menor que 3 LUX.

INSTALACIÓN / *INSTALLATION / INSTALAÇÃO*

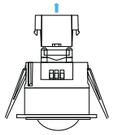
OFF





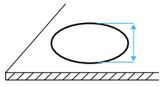
Altura entre 150cm y 350cm

Desconecta la alimentación eléctrica y elige un lugar adecuado para la instalación del detector, a una altura de entre 150 y 350cm.
Disconnect the power supply and choose a suitable location for installing the detector, at a height between 150 and 350 cm
Desconecte a alimentação elétrica e escolha um local adequado para a instalação do detector, a uma altura entre 150 y 350cm.

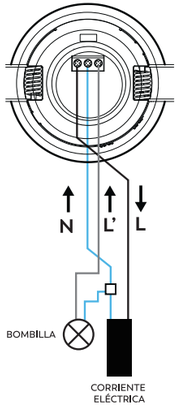


Retira la tapa protectora del cableado con un destornillador.
Remove the protective cover from the wiring with a screwdriver.
Retire a tampa protetora da fiação com uma chave de fenda.

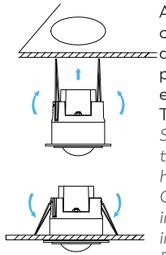
ø63-65mm



Marca el agujero de instalación del detector en el techo en base al diámetro del producto (ø63-65mm) y posteriormente taládralo.
Mark the installation hole for the detector on the ceiling based on the product diameter (ø63-65mm) and then drill it.
Marque o furo de instalação do detector no teto com base no diâmetro do produto (ø63-65mm) e, em seguida, perfure-o.



Conecta los cables según lo indicado en el diagrama. Recuerda que tanto el detector como la bombilla deberán recibir ambos alimentación desde el cable neutro (N - normalmente azul) de tu instalación eléctrica. Para ello, puedes ayudarte de una clema si lo necesitas.
Connect the wires as indicated in the diagram. Remember that both the detector and the light bulb must receive power from the neutral wire (N – usually blue) of your electrical installation. You can use a terminal block if needed.
Conecte os cabos conforme indicado no diagrama. Lembre-se de que tanto o detector quanto a lâmpada devem receber alimentação do fio neutro (N – normalmente azul) da sua instalação elétrica. Você pode usar uma conexão (borne) se necessário.



Atornilla nuevamente la tapa protectora del cableado. Pliega el muelle hacia arriba, inserta el detector en el agujero del techo y suelta el muelle para ajustar la instalación. Conecta la alimentación eléctrica y sigue los pasos indicados en el apartado Test para concluir la instalación.
Screw the protective cover of the wiring back on. Fold the spring upward, insert the detector into the ceiling hole, and release the spring to secure the installation. Connect the electrical power and follow the steps indicated in the Test section to complete the installation.
Parafuse novamente a tampa protetora da fiação. Dobre a mola para cima, insira o detector no furo do teto e solte a mola para ajustar a instalação. Conecte a alimentação elétrica e siga os passos indicados na seção de Teste para concluir a instalação..

FUNCIONAMIENTO / *OPERATION / FUNCIONAMENTO*

ES
- La luz recibida por el detector puede activar el encendido de la luminaria conectada. Funcionará con luz y oscuridad si se ajusta en la posición ☼ (máximo) o solo si hay una luz ambiente de menos de 3lux (oscuridad) si se ajusta en la posición "3" (mínimo), aunque también es posible configurar ajustes intermedios entre ambos indicadores.
- Sensibilidad ajustable. Es posible ajustar la sensibilidad del dispositivo para adecuarla a su ubicación, siendo 2m la distancia de detección más baja y 16m la más alta.
- Tiempo de encendido acumulable. Si se detecta movimiento mientras la luminaria conectada está encendida, el contador de tiempo de encendido se reiniciará, empezando nuevamente de cero.
- Tiempo de encendido ajustable, pudiendo configurarse entre los 10s y los 12m

EN
- *The light received by the detector can activate the connected luminaire. It will work in light and dark if set to position ☼ (maximum) or only if there is ambient light of less than 3lux (dark) if set to position "3" (minimum), although it is also possible to configure intermediate settings between both indicators.*
- *Adjustable sensitivity. It is possible to adjust the sensitivity of the device to suit your location, with 2m being the lowest detection distance and 16m the highest.*
- *Cumulative ignition time. If motion is detected while the connected luminaire is on, the on timer will reset, starting again from zero.*
- *Adjustable ignition time, which can be configured between 10s and 12m.*

PT
- *A luz recebida pelo detector pode ativar a luminária conectada. Funcionará em claro e escuro se estiver na posição ☼ (máximo) ou somente se houver luz ambiente inferior a 3lux (escuro) se estiver na posição "3" (mínimo), embora também seja possível configurar configurações intermediárias entre ambos os indicadores.*
- *Sensibilidade ajustável. É possível ajustar a sensibilidade do dispositivo de acordo com a sua localização, sendo 2m a distância de detecção mais baixa e 16m a mais alta.*
- *Tempo de ignição cumulativo. Se for detectado movimento enquanto a luminária conectada estiver ligada, o temporizador de ligação será reiniciado, começando novamente do zero.*
- *Tempo de ignição ajustável, configurável entre 10s e 12m.*

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

PROBLEMS AND SOLUTIONS / PROBLEMAS E SOLUÇÕES

ES

La luminaria conectada no se enciende:
- Revisa la alimentación eléctrica, la luminaria y su instalación. Asegúrate de que el ajuste LUX sea el adecuado y verifica que el voltaje y la frecuencia del dispositivo cumplan con las especificaciones indicadas en las instrucciones.

La sensibilidad del dispositivo es deficiente:
- Verifica la temperatura ambiente, que la presencia esté dentro del rango máximo de detección y que la altura de instalación sea la adecuada. Asegúrate de que no haya objetos bloqueando el dispositivo y de que esté orientado hacia la zona donde pueda detectarse movimiento.

La luminaria conectada no se apaga:
- Verifica si se detecta presencia continuamente dentro del rango, revisa el ajuste TIME del dispositivo y asegúrate de que la alimentación eléctrica cumpla con las especificaciones indicadas en las instrucciones.

EN

The connected light does not turn on:
- *Check the power supply, the light fixture, and its installation. Ensure that the LUX setting is appropriate and verify that the device's voltage and frequency meet the specifications indicated in the instructions.*

The device's sensitivity is insufficient:
- *Check the ambient temperature, ensure the presence is within the maximum detection range, and confirm the installation height is correct. Make sure there are no objects blocking the device and that it is oriented towards the area where movement can be detected.*

The connected light does not turn off:
- *Check if presence is being continuously detected within the range, review the TIME setting of the device, and ensure that the power supply meets the specifications indicated in the instructions.*

PT

A luminária conectada não acende:
- *Verifique a alimentação elétrica, a luminária e sua instalação. Certifique-se de que o ajuste de LUX seja adequado e confira se a voltagem e a frequência do dispositivo atendem às especificações indicadas nas instruções.*

A sensibilidade do dispositivo é deficiente:
- *Verifique a temperatura ambiente, certifique-se de que a presença está dentro do alcance máximo de detecção e confirme que a altura de instalação está correta. Certifique-se de que não haja objetos bloqueando o dispositivo e que ele esteja orientado para a área onde possa haver movimento.*

A luminária conectada não desliga:
- *Verifique se há presença sendo detectada continuamente dentro do alcance, revise o ajuste de TIME do dispositivo e certifique-se de que a alimentação elétrica atenda às especificações indicadas nas instruções.*